

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

•

—

•

•

•

11

11

11

11

11

11

•

•

•

•

S. M. I. Panipati,)

.(*Khutbaat-e-Sir Syed*, Lahore, Majlis-e-Tarraqi-e-Adab, 1973

()

()

" "

()

) - -

.(

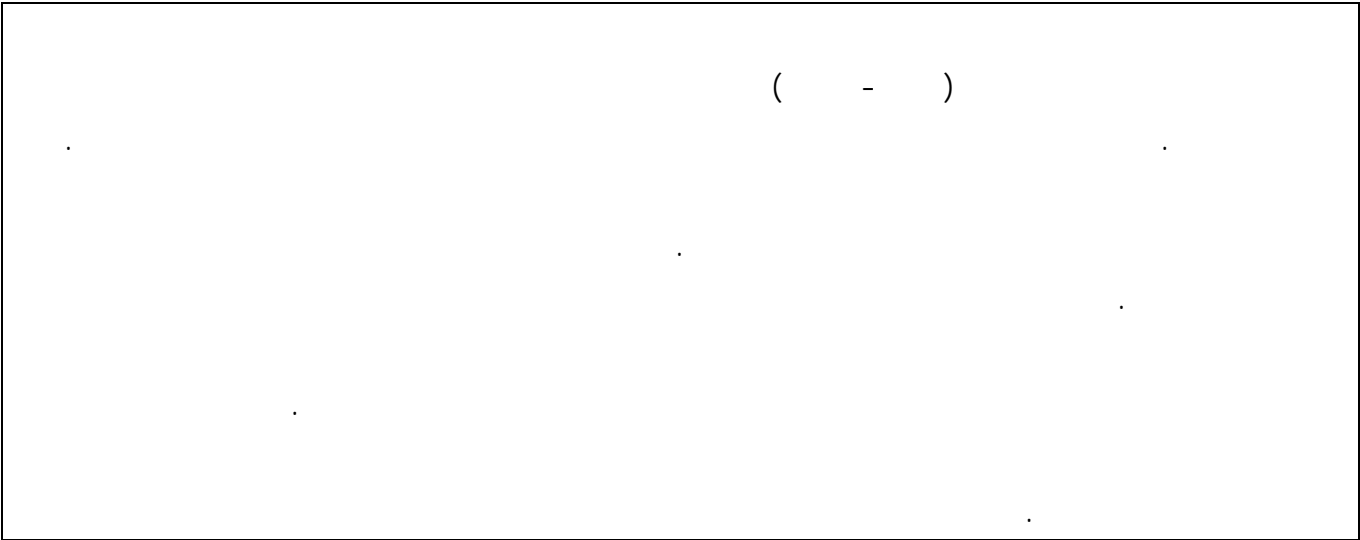
.(Minault 2003)

Progress of Education I India, Quinquennial Reviews,)

.(Decennial Census Records

-

-



" "

" "

(Rokeya Sakhawat, *Sultana's Dream*)

:

(Iqbalunnissa Hussain, *Changing India: A Muslim Woman Speaks* 1940)

: (- [] :

)

()

(

" "

()

" "

.

.(:)

.

()

.([] :)

.

Legislative) -

.(*Assembly Debates of 1937-1939*, Simla: Government of India Press 1937, 1939

.

"

.

(-- --) "

"

"

()

:

(*Independent*, Allahabad, 28 September 1921)

.

()

(S. S. Ikramullah, *From Purdah to Parliament*)

-

/)

.(Minault 2003

()

()

" "

"

"

()

.

.

.

: -

:

.

.

.

" "

.

.

.

.

.

.

.

.

-

" "

.

Rubina Saigol,)

(The Partitions of Self: Mohajir Women's Sense of Identity and Nationhood

.

.

-

-

.

.

.

.

(*Pakistan Times*)

(*Dawn*)

" "

(Women's Action Forum)

" "

" - "

(*Pakistan Legal Decisions*)

(*Key Law Reports*)

Shaping Women's Lives: Laws, Practices and)

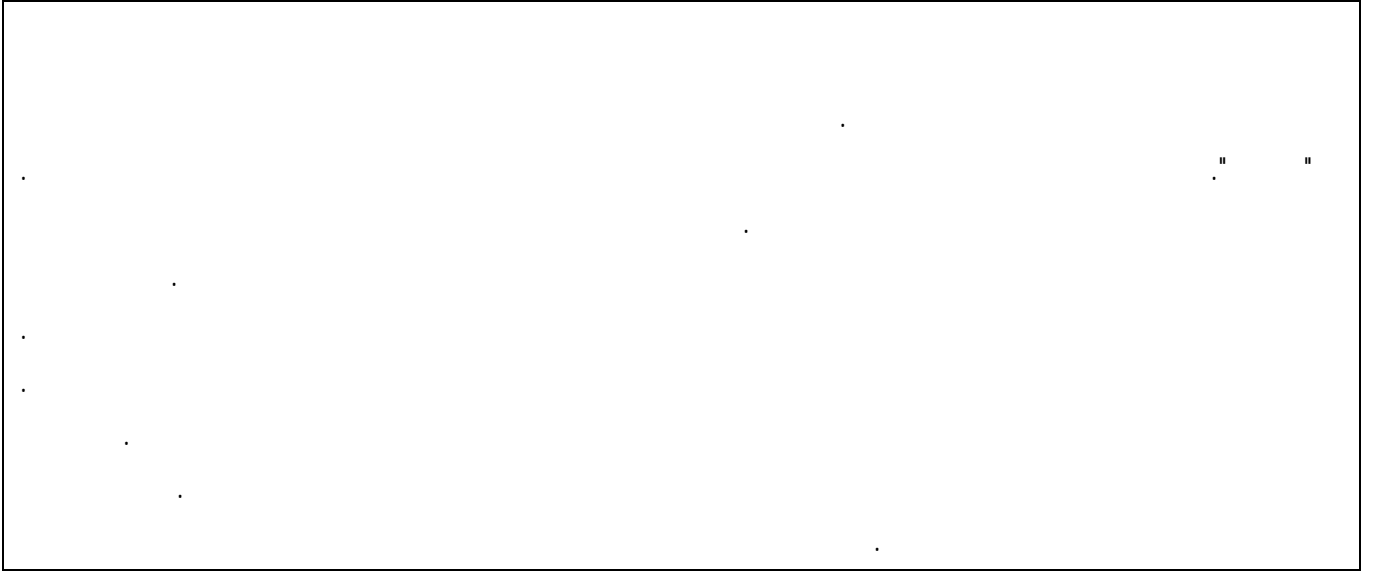
:

(*Strategies in Pakistan 1998*

" "

" "

-



()

Bangladesh Swadhinata Juddha Dalilpatra, Ddaka: Bangladesh)

(Government 1982-5

) ()
(

" - - "

(:)

()
()

.(Kabeer 2000)

(Bangladesh Law Digest)

(Dhaka Law Reporter)

" - - "

- :

.

.

.

() " "

:

Ritu Menon, *Borders and Boundaries*, 1998 and Urvashi Butalia, *The Other Side*)

() .(*of Silence*, 1998

-

()

" "

-

.

: ()

Shaheeda)

(Latif 1990

(Patricia Jeffrey, *Frogs in a Well*, 1979)

(Sabiha Hussain 1998)

(Leela Dube 1996)

.

.

" "

(-)

(Farida Abdulla Khan, forthcoming)

Hasan,)

.(forthcoming

" "

(Hasan and Menon)

"

"

)

.(" "

" "

:

Primary Sources

- N. Ahmad, *Collected works*, Lahore 1994.
- Shaheen Akhtar and Moushumi Bhowmik (eds.), *Janana mehfil*, Calcutta 1998.
- Beyond belief. Contemporary Urdu feminist poetry*, Lahore 1990.
- Khwaja Altaf Hussain Hali, *Chup ki dad* (Homage to the silent) Delhi 1986; first published in *Khatun* 2:12 (December 1905).
- S. S. Ikramullah, *From purdah to parliament*, Oxford 1997.
- A. Kidwai, *Azadi ki chaon men* (In the shadow of independence), Delhi 1990.
- Khatun*, journal published from Aligarh, files available at the Aligarh Women's College, Aligarh.
- Mu'allim un-Niswan*, vols. 8–14, 1894–1901, Library of the Idarah-i-Adabiyat-i-Urdu, Hyderabad and the Sajjan Lai collection of newspapers at the Osmania University Library, Hyderabad, India.
- An-Nissa*, Hyderabad 1925–. Humayun Mirza files available at Urdu research centre, Hyderabad, India.
- Kamlaben Patel, Mool Suta Ukhadela (Torn by the roots), English translation, unpublished ms.
- Malka Pukhraj, *Song sung true. A memoir by Malka Pukhraj*, trans. Salim Kidwai, Delhi 2003.
- Rokeya rachanabali* (Collected works of Rokeya), Dhaka 1980.
- Sakhawat Hossain Rokeya, *Sultana's dream*, ed. And trans. Roushan Jahan, New York 1988; first published in the *Indian Ladies Magazine*, Madras 1905.
- Sachhe Moti*, Lahore 1930.
- Hamida Saiduzzafar, *Autobiography*, ed. Lola Chatterji, Delhi 1996.
- Sharif Bibi*, Lahore; files available at Urdu Research Centre, Hyderabad.
- Smriti o Katha 1971*, Ain-o-Saalish Kendra, Dhaka 1999.
- Jahanara Shah Nawaz, *Father and daughter*, Lahore 1971.
- Jehan Begam Sultan, *An account of my life (Gohar-I-Iqbal)*, trans. C. H. Payne, London 1912.
- Tahzib un-niswan*, Lahore; partial files available at the Library of the Aligarh Muslim University, the Aligarh Women's College Library, and the Urdu Research Centre, Hyderabad, India.
- Zafar 'Ali Begum, *Mere shab-e roz*, Srinagar 1983.

Tyabji family papers

- Akhbar-ki Kitab (Mrs. Tambi Mattoo).
- Akhde-Surayya minutes, ca. 1888–1976 (Mrs. Camar Sikander Futehally).
- Safia Jabir Ali, *Memoir*, BTFP VI.
- Asaf A. A. Fyze, The autobiography of Tyabjee Bhymeeah. With an introduction and notes, in *Journal of the Asiatic Society* (N.S.), 36–37 (April 1964), special supplement.
- Khutoot-e-Shibli, *Letters of Maulana Shibli Nomani to Atiya and Zorra Fyze, ca. 1906*, ed. Md. Amin Zuberi, foreword by Abdul Haq, Lahore 1935.
- Abbas Tyabji, *Autobiography*.
- Amiruddin Tyabji, *Letters written from Le Havre, France, 1870*.

Badrudin Tyabji, *Akhbar-ki Kitab*, 1880–1906, 5 vols., copied by Safia Jabir Ali 1958 (Badrudin Family Papers VI BTFP VI).
 Faiz Tyabji collection, diaries, account books, letters, fee books of the Tyabji clan ca. 1890–1930 in Urdu and English (Camruddin Tyabji).
 Unpublished papers in the Nehru Memorial Museum and Library, New Delhi, and in private collections, Bombay.

Secondary sources

- Age Kadam*, Gujarati monthly journal.
 S. N. Amin, *Nari-o-Samaj*, in Siraj-ul-Islam (ed.), *Bangladesher Itihas*, vol. 2, Dhaka 1992.
 —, *The world of Muslim women in colonial Bengal 1876–1939*, Leiden 1996.
 ASR film unit, *When this day is named* (film on the women's movement in Pakistan) Lahore.
Bombay Samachar, daily newspaper.
 U. Butalia, *The other side of silence. Voices from the partition of India*, New Delhi 1998.
 —, Legacies of departure. Decolonisation, nation-making and gender, in Phillipa Levine (ed.), *Oxford history of the British Empire. Companion volume on gender*, Oxford University Press (forthcoming).
 U. Chakraborty, Muslim women at the crossroad. Quest for identity, in J. Bagchi et al., *Education and empowerment. Women in South Asia*, Calcutta 2001, 75–116.
 —, Muslim Nari, Uchcha Shiksha (Higher education for women), Bethune College, *Itihas Anusandhan*, vol. 13.
 L. Dube, Who gains from matriliney? Men, women and change on an Indian island, in R. Palriwala and C. Rissew (eds.), *Shifting circles of support. Contextualising gender and kinship in South Asia and Sub-Saharan Africa*, Delhi 1996.
 J. L. Erdman with Z. Segal, *Stages. The art and adventures of Zohra Segal*, New Delhi 1997.
 N. Fazalbhoy, Muslim women and property, in Z. Hasan and R. Menon (eds.), *The diversity of Muslim women*, Oxford University Press (forthcoming).
 —, Sociology of Muslims in India. A review, in *Economic and Political Weekly* 32:26 (1997), 1547–51.
 A. Flavia, *Judgement call. An insight into Muslim women's right to maintenance*, Bombay 2001.
 S. Gadihoke, *The photographic practices of women in India 1840–2000*, in preparation.
 G. Geetanjali and S. Kazi, Customary practices among Muslims in Gomia, Bihar, in *Women living under Muslim laws*, Dossier 18, July 1997, 109–123.
 R. Ghadially, The campaign for women's emancipation in an Ismaili Shia (Daudi Bohra) sect of Indian Muslims: 1929–1945, in *Women living under Muslim laws*, Dossier 14/15, September 1996, 64–85.
 D. Gilmartin, Kinship, women and politics in 20th century Punjab, in G. Minault (ed.), *The extended family. Women and political participation in India and Pakistan*, New Delhi, 1983, 151–73.
 Z. Hasan, article on the Shah Bano affair, in EWIC II, Brill (forthcoming).
 — (ed.), *Forging identities. Gender, communities and the state*, New Delhi 1994.
 Z. Hasan and R. Menon, *The diversity of Muslim women in India*, Oxford University Press (forthcoming).
 S. Hashmi, *Uncovering the visible. Women artists of Pakistan*, Lahore 2002.
 S. Hussain, Attitudes and aspirations of Muslim women towards employment. A case study of Darbhanga, in H. Hashia (ed.), *Muslim women in India since independence. Feminine perspectives*, New Delhi 1998.
 N. Husain, S. Mumtaz, and R. Saigol (eds.), *Engendering the nation-state*, vol. 1, Lahore 1997, 242–59 and 199–241 (see in particular N. Shah, Role of community in honour killings in Sindh, and N. Husain, Narrative appropriations of Saima. Coercion and consent in Pakistan).
 Q. Hyder, *Aag ka darya* (River of fire), New Delhi 1998.
In search of Safia Khan, video, Mumbai 1999.
 A. Jalal, The convenience of subservience. Women and the state of Pakistan, in D. Kandiyoti (ed.), *Women, Islam, and the state*, Philadelphia 1991, 77–114.
 P. Jeffery, *Frogs in a well. Indian women in purdah*, London 1979.
 H. Jilani, *Human rights and democratic development in Pakistan*, Lahore 1998.
 N. Kabeer, *The power to choose. Bangladeshi women and labour market decisions in London and Dhaka*, London 2000.
 S. Kamal, *Mother of pearls and other poems*, ed. And intro. S. Kamal, Dhaka 2001.
 F. Kazmi, Muslim socials and the female protagonist. Seeing a dominant discourse at work, in Z. Hasan (ed.), *Forging identities. Gender, communities and the state*, New Delhi 1994, 226–43.
 F. A. Khan, Other Muslims, other histories. Fifty years of women's education in Kashmir, in Z. Hasan and R. Menon (eds.), *The diversity of Muslim women*, Oxford University Press (forthcoming).
 M. Khatija, *Aangan* (The inner courtyard), Lahore 2000.
 M. Khawar and F. Shaheed (eds.), *Women of Pakistan. Two steps forward, one step back?* London 1987.
 S. Kidwai, Images of Muslim women. A study on the representation of Muslim women in the media 1985–2001, in Z. Hasan and R. Menon (eds.), *The diversity of Muslim women*, Oxford University Press (forthcoming).
 G. C. Kozlowski, Muslim women and the control of property in north India, in J. Krishnamurti, *Women in colonial India. Essays on survival, work and the state*, New Delhi 1989, 163–81.
 S. Latif, *Muslim women in India. Political and private realities*, New Delhi 1990.
 Lutfullah, *Autobiography of Lutfullah. An Indian's perception of the West*, New Delhi 1985.
 Maleka Begum, *Banglar Nari Andolan* (Bangladesh women's movement), Dhaka 1989.
 M. Maskiell, *Women between cultures. The lives of Kinnaird alumnae in British India*, Syracuse, N.Y. 1984.
 R. Menon and K. Bhasin, *Borders and boundaries*, New Brunswick, N.J. 1998.

- G. Minault, Sisterhood or separatism. The All India Muslim Ladies' Conference, in G. Minault, *The extended family. Women and political participation in India and Pakistan*, Delhi 1981, 83–108.
- , Shaikh Abdullah, Begam Abdullah and sharif education for girls at Aligarh, in I. Ahmed (ed.), *Modernisation and social change among Muslims in India*, New Delhi 1983, 207–36.
- , *Secluded scholars. Women's education and Muslim social reform in colonial India*, Delhi 1998.
- , *Mid-18th to Early 20th Century: South Asia*, in EWIC I, Brill 2003.
- Y. Mitha et al., *Patterns of female employment in mining and construction industries*, Islamabad 1988.
- , *Solid foundations, solid contributions. Women in the brick kiln industry*, Lahore 1989.
- , *Building your dreams. Women in the construction industry*, Lahore 1989.
- , *Another form of stoning. Women at the quarries*, Lahore 1989.
- Muslim women speak. Testimonies of women*, Women's Action and Resource Unit, Ahmedabad 2000.
- C. M. Naim, How Bibi Ashraf learnt to read and write, *Annual of Urdu Studies* 6 (1987), 99–115.
- V. Nainar, *Muslim women's views on personal laws. The influence of socio-economic factors*, Bombay 2000.
- J. Nishat, *A poem slumbers in my heart*, Mumbai 1999.
- K. Panjabi, *Women in the Tebhaga movement. Oral narratives and perspectives*, work in progress.
- H. Papanek and G. Minault (eds.), *Separate worlds. Studies of purdah in South Asia*, Delhi 1982.
- A. Perveen, *The aesthetics and vocabulary of Nakshi Kantha*, Dhaka 1997.
- N. Said Khan, Identity, violence and women. A reflection on the partition of India 1947, in N. Said Khan et al., *Locating the self*, Lahore 1994, 157–71.
- , *Voices within. Dialogues with women on Islam*, Lahore 1992.
- R. Saigol, *The partitions of self. Mohajir women's sense of identity and nationhood*, Islamabad 2002.
- M. Shah Nawaz, *The heart divided*, Lahore 1990.
- F. Shaheed et al., *Shaping women's lives. Laws, practices and strategies in Pakistan*, Lahore 1998.
- A. Siddiqi, Ayesha's world. A butcher's family in nineteenth-century Bombay, in *Comparative Studies in Society and History* 43:1 (2001), 101–29.
- S. Sultan Jahan, A brief account of Muslim female pioneers of education, in J. Bagchi et al., *Education and empowerment. Women in South Asia*, Calcutta 2001.
- Tyabji Salima, *A nineteenth-century family document from Bombay. The Tyabji family Akhbar-ki Kitab*, in preparation.
- Voice of the voiceless*, Muslim women's forum, New Delhi 2000.
- H. Zahida, The earth is ablaze and the heavens are burning, in S. Rehman (ed.), *In her own write. Short stories by women writers in Pakistan*, Lahore 1994, 109–33.

(Uma Chakravarti)

: